

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 48 (1961)  
**Heft:** 1: England

**Rubrik:** Formgebung in der Industrie

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

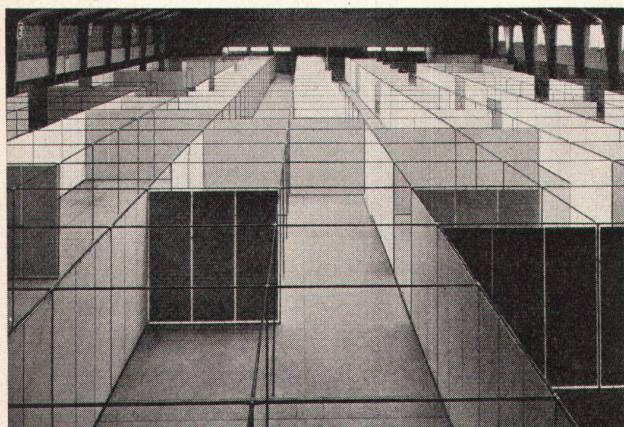
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

**1**  
In der WERK-Chronik 11, 1960, wurde die Abbildung der Ausstellung «Aida», Gestaltung von Carl Kaufmann, Innenarchitekt, Zürich, unrichtig reproduziert. Wir zeigen das Cliché nochmals in aufrechter Stellung

**2**  
Fauteuil, Metallgestell mit Lederpolsterung von Robert Haussmann, Zürich

**3**  
Tisch mit Metallfüßen von Robert Haussmann und Fred Hochstrasser

Photos: 2, 3 Fred Waldvogel, Zürich



2



3

### Bibliographie zu unserem Englandheft

- Architecture and Building (Modular Design), November 1959
- Architectural Design No. 6 – June 1959, Volume XXIX
- Architect's Journal No. 3372 – 21 January 1960
- Architects' Year Book 8 – Herausgeber: Trevor Dannatt (1957 Elek Books Limited London)
- Ministry of Education: Building Bulletin Ns 1 to 12 – (Her Majesty's Stationery Office, 423 Oxford Street, London W. 1)
- British Standards Institution Report – Modular Coordination in Building, E. P. A. Project No. 174, phase II, London, August 1959
- Bruce Martin: School buildings 1945–1951 (London 1952, Crosby Lockwood & Son, Ltd., 39 Thurloe Street, S. W. 7)
- Department of Scientific and Industrial Research (Building Research Station): Principles of Modern Building, Volume 1, 3rd Edition (London, Her Majesty's Stationery Office, 1959)
- The Modular Quarterly: The Transactions of the Modular Society, Bulletins: Autumn 1959 (M. Q. 1959/4 – Transactions No. 30), Spring 1960 (M. Q. 1960/2 – Transactions No. 32)
- Ministry of Education Pamphlet No. 33: The Story of Post-war School Building. London 1957 (Her Majesty's Stationery Office)
- Niklaus Pevsner: European Architecture (Pelican Books)
- S. E. Rasmussen: London, the Unique City (Pelican Books)
- J. M. Richards: The Functional Tradition (London 1958, The Architectural Press Ltd.)
- Reyner Banham: Theory and Design in the First Machine Age – (London 1960 – The Architectural Press Ltd.)

## Formgebung in der Industrie

### Eine neue Möbelkonstruktion

Bei den im WERK 11/1960 auf Seite 398 oben abgebildeten Tischen wurde aus Versehen der Mitentwerfer der Tische, Fred Hochstrasser, nicht erwähnt. Da außerdem die technischen Angaben in der Legende unvollständig waren, möchten wir den beiden Entwerfern Gelegenheit geben, sich nochmals zu ihrer Arbeit zu äußern. Red.

Den Tischen liegt die Idee zugrunde, Platte und Füße so zu verbinden, daß

die Stabilität ohne Zargen oder Hilfskonstruktionen möglich wird. Der elastische pilzförmige Blechkörper bringt durch die zentrale Schraubenverbindung ein exaktes statisches Prinzip zur Wirkung, indem sich die Kräfte von der horizontalen Platte über den vorgespannten Blechteil direkt in die Vertikale ableiten lassen. Die Seitensteifigkeit ist durch den räumlichen Verbindungskörper in jeder Richtung gewährleistet. Die Platte selbst ist nicht massiv, sondern besteht aus einer oberen und einer unteren homogenen Schicht mit dazwischenliegendem Hohlraum. Dieser Aufbau gewährt die Flächenstabilität. Zudem bleibt die Nullzone für das Einführen der Befestigung zur Verfügung.

Im Rahmen dieses konstruktiven Aufbaues lassen sich Tische in beliebiger Höhe und jedem Format realisieren. Die Voraussetzung für ein sinnvolles Fabrikationsprogramm ist daher erfüllt. Obwohl die vorliegenden Tische sich durch hohe handwerkliche Qualität auszeichnen, sind sie doch eher als Prototypen für industrielle Produktionsmethoden gedacht. Die Einfachheit und Vielseitigkeit des konstruktiven Aufbaues schließt weitere Möglichkeiten in sich, welche wir in einem späteren Zeitpunkt aufzeigen werden.

Das formale Problem scheint uns in diesem Falle untergeordnet. Wir sind der Meinung, daß sich im Möbelbau heute Möglichkeiten erschließen lassen, die nicht nur ästhetisch, technisch oder funktionell befriedigen, sondern diese komplexen Forderungen in einem neuen Sinne erfüllen. Die Tische, ebenso die beigefügten Stühle, deren Aufbau ähnlichen Prinzipien folgt (durch ein zentrales Spannsystem ist die Stahlkonstruktion so mit Sitz und Rücken verbunden, daß allein dadurch die Stabilität erreicht wird), könnten für neue Möbelstrukturen typisch werden.

Sicher ist die Beziehung des Menschen zum Möbel eine andere als zum Raum. Wir glauben deshalb, daß sich für den Möbelbau in Zukunft eigene additive Strukturen entwickeln lassen, welche im Gegensatz zu zukünftigen kontinuierlichen Baustrukturen stehen.

Robert Haussmann  
und Fred Hochstrasser